

- 268 Merke diu wort unt wis der werke **ein** wer.
des gib mir sicherheit al her.”
dô sprach der **herzoge** Orilus
zem **künege** Parzival **alsus**:
5 ”mac niemen dâ vür niht gegeben,
sô leist ichz, wande ich wil noch leben.”
durch **die** vorhte **von** ir man
vrou Jeschute, **diu** wolgetân,
strît scheidens gar verzagete,
10 ir vîendes nôt si klagete.
Parzival in ûf verliez,
der vroun Jeschuten **suone** gehiez.
Der betwungene vürste sprach:
”vrouwe, sît **diz** durch iuch geschach,
15 in strîte diu schumpfentiure mîn,
wol her, ir sult geküsset sîn.
ich hân vil prîses durch iuch verlorn.
waz denne? **ez** ist **doch** verkorn.”
Diu vrouwe mit ir blözem vel
20 was **zem** sprunge harte snel
von dem pferde ûf den wasen.
swie daz bluot von der nasen
den munt **im** hete gemachet rôt,
si kust in, dô er **kusses** gebôt.
25 **Dâ** wart niht langer dô gebiten:
si bêde unt **ouch** diu vrouwe riten
vür eine klôsen in eines velses want.
eine kefsen Parzival dâ vant.
ein gemâlt sper dâr bî **dâ** lent.
30 der einsidel, **der** hiez Trevrizent.

D

1 *Initiale* D 13 *Majuskel* D 19 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D8 *Jeschute*] *Jescvte* D 12 *Jeschuten*] *Jescvten* D

- merke diu wort und wis der werke wer.
des gip mir sicherheit alher.”
Dô sprach der **vürste** Orilus
zem **künige** Parcifale **alsus**:
5 ”mac niemen dâ vür niht gegeben,
sô leist ichz, wand ich wil noch leben.”
durch **die** vorhte **von** ir man
vrouwe Jeschute, **diu** wol getân,
strît scheidens gar verzagete,
10 ir vîendes nôt si klagete.
Parcifals in ûf verliez,
der vrouwen Jeschuten **suone** gehiez.
der betwungen vürste sprach:
”vrouwe, sît **diz** durch iuch geschach,
15 in strîte diu schumpfentiure mîn,
wol her, ir sullet geküsset sîn.
ich hân vil prîses durch iuch verlorn.
waz danne? **ez** ist **doch** verkorn.”
diu vrouwe mit ir blözem vel
20 was **zuo dem** sprunge harte snel
von dem pferde ûf den wasen.
wie daz bluot von der nasen
den munt **ime** hete gemachet rôt,
si küst in, dô er **kus** gebôt.
25 **Dâ** wart niht langer dô gebiten:
si beide und diu vrouwe riten
vür eine klôsen in eines velses want.
eine kafsen Parcifal dâ vant.
ein gemâlet sper dâr bî **dâ** lent.
30 der einsidel hiez Trevrizent.

m n o Fr69

3 *Initiale* m Fr69 25 *Initiale* m · *Capitulumzeichen* n

1 *diu*] *der* o · *wis*] *om.* Fr69 2 *gip*] *gap* m n o 3 *Orilus*] *orelus* o
orilu:: Fr69 4 *Parcifale*] *parcifal* n [s]: *parcifal* o 5 *niht*] *icht* Fr69
7 *man*] *nam* o 8 *Jeschute*] *jescutte* m *jescute* n (Fr69) *jescuten*
o · *diu*] *om.* Fr69 11 *Parcifals*] *Parcifal* n o 12 *Jeschuten*] *Jescuten*
m *jescuten* n *jescuten* o 13 *betwungen*] *betwunge* m
(o) 14 *geschach*] *beschach* n 17 *prîses*] *pris* o 19 *ir blözem*] *irem*
blossen n (o) 20 *zuo*] *om.* m 24 *küst*] *koste* o · *dô er*] *er do* n
· *kus*] *kost* o 25 *Dâ*] *DO* m (n) (o) · *dô*] *om.* n o 26 *vrouwe*] *frowven*
m 28 *dâ*] *do* m n o 29 *dâ*] *do* m n o · *lent*] *lont* m
30 *einsidel*] *eyn sýdin* o · *Trevrizent*] *Treurizent* m (n) *trinrecent* o

Merke diu wort unt wis der werke **ein** wer.
 des gip mir sicherheit al her.”
 dô sprach der **herzoge** Orillus
gein dem **künige** Parzivale **sus**:
 5 ”mac niemen dô vür niht gegeben,
 sô leist ich ez, wan ich wil noch leben.”
 durch vorhte **von** ir man
 vrou Jeschute wolgetân
ir *scheidens* gar verzagte,
 10 ir vîndes nôst si klagte.
 Parzival in ûf verliez,
dôr vroun Jeschuten **hulde** gehiez.
 der betwungene vürste sprach:
 ”vrouwe, sît **diz** durch iuch geschach,
 15 in strîte diu schumpfentiure mîn,
 wol her, ir sult gekûset sîn.
 ich hân vil brîses durch iuch verloren.
 waz danne? **ez** ist **iedoch** verkoren.”
 diu vrouwe mit ir blözem vel
 20 was **zem** sprunge harte snel
 von dem pferde ûf den wasen.
 swie daz bluot *von* der nasen
 den munt **im** het gemacht rôt,
 si küst in, dô er **kus** gebôt.
 25 **ez** wart niht lenger dô gebiten:
 si bêde unde **ouch** diu vrouwe riten
zeiner klösen in eines velses want.
 eine kefsen Parzival dô vant.
 ein gemâlt sper dâr bî **dâ** lent.
 30 der einsidel hiez Trevrizzent.

G I O L M Q R Z Fr21

1 *Initiale* G 3 *Initiale* I L R 11 *Initiale* I 25 *Initiale* L 27
Initiale O Z

1 werke] weche G · ein] *om.* L Q 2 gip] gibt Q · mir] mir din
 Fr21 · al her] daher L (Q) her Fr21 3 dô] Da M Z · Orillus] Orilus
 I (O) (M) (Q) (R) (Z) (Fr21) 4 gein dem] Zedem O (L) (M)
 (Q) (R) (Z) (Fr21) · Parzivale] [parzifal]: Parzifal I Parcifal O
 (Z) (Fr21) parcifale L parzifale M partzifale Q parczifal R · sus]
 alsvs O (M) (R) (Z) Fr21 5 niemen] yeman L · niht] yht L 6 sô
 leist ich ez] Daz leiste ich L · wil noch] noch wil Q wolt nach Z 7
Vers 268.7 fehlt L · vorhte] die forcht Q (Z) · von] an M vor Q 8
nach 268.8: Die waz alz ich mich verstan L · Jeschute] ieschute
 G ieskute I Jeschvte O Jescute L iescute M Z Jescute Q Jscute R
 9 ir scheidens] ir frivndes G Jrs scheidins M Strit scheidens Z ·
 verzagte] verzagt O (L) gedachte Q getagte R 10 vîndes] weydes
 Q · klagte] chlagt O (L) 11 Parzival] Parzifal I L M Parcifal O
 Q Z Parczifal R · verliez] liez Z 12 dôr] Da her M (Z) · vroun]
 vrou L (M) (Q) (R) · Jeschuten] ieschvten G iekuten I Jeschvten
 O Jescuten L iescuten M Z Jescuten Q Jscuten R · hulde] svn
 O (L) (M) (Q) (R) (Z) · gehiez] [verliez]: gehiez I verhies R 13
 betwungene] betungen R 14 diz] *om.* Q R 15 schumpfentiure]
 entschumpfntiwer O aentûre R · mîn] hie R 16 gekûset sîn]
 kûssen ye R 17 hân] *om.* Z · iuch] evch han Z 18 danne] da von
 L · iedoch] doch I *om.* L · verkoren] verlorn L 19 ir blözem] ir
 bloszen L (M) (R) (Z) · vel] velt I 21 von] vf I · den] dem I de R
 22 swie] Wie L (Q) R Z · bluot von] blot im vor G blvt vz Z ·
 der] den L 23 den] Dem Q · im] *om.* G · het] hat R 24 Sie kust
 in da er ir kussen bot Z · küst] kvste O (L) (M) · dô] da M Z · er
 kus] hers M 25 ez] ezn I Zu Q Da Z · niht] *om.* Q · dô] da I O
 L M Z · gebiten] gibeten M 26 ouch] *om.* L Z 27 zeiner] ÷einer
 O · in] an I · velses want] velschin hant M 28 *statt 268.28*: Eine
 kefsen er da fand / parczifal steken by der wand R · kefsen] kasse
 L · Parzival] parzifal I M Parcifal O (L) (Q) (Z) · dâ] do O Q 29
 dâr bî dâ] da bi I (M) da L do bey do Q 30 einsidel] ein sidelen Q
 · Trevrizzent] treverezent G Treurezent I Trevezent O Treviszent
 L trevrezent M trefrizent Q Trefirzent R Treverzzent Z

merke diu wort unde wis der werke **ein** wer.
 des gip mir sicherheit alher.”
 Dô sprach der **herzoge** Orilus
zem küenen Parcifale **sus**:
 5 ”mac niemen dô vür niht gegeben,
 sô leist ichz, wan ich wil noch leben.”
 Durch **die** vorhte ir man
 vrou Jeschute, **diu** wol getân,
strît scheidens gar verzagete,
 10 ir vîndes nôst si klagete.
 Parcifal in ûf verliez,
dô er vroun Jeschuten **suone** gehiez.
 Der betwungene vürste sprach:
 ”vrouwe, sît durch iuch geschach
 15 in strîte diu schumpfentiure mîn,
 wol her, ir sult gekûset sîn.
 ich hân vil prîses durch iuch verlorn.
 waz danne? **daz** ist **nû** verkorn.”
 Diu vrouwe mit ir blözem vel
 20 was **zeinem** sprunge harte snel
 von dem pferde ûf den wasen.
 swie **im** daz bluot von der nasen
 den munt hete gemacht rôt,
 si kustin, dô er **kus** gebôt.
 25 **Dône** wart niht lenger dô gebiten:
 si beide unde **ouch** diu vrouwe riten
zeiner klösen in eines velses want.
 eine kafsen Parcifal dô vant.
 ein gemâlet sper dâr bî lente.
 30 der einsidel hiez Trefrizente.

T U V W

3 *Majuskel* T 7 *Initiale* T 13 *Initiale* U · *Majuskel* T 19
Majuskel T 25 *Majuskel* T

1 wis] sist U *om.* W · der werke ein wer] der bete ein wer U der
 [*]: werke wer V des wercks wer W 2 des] [Der]: Des U · gip]
 gab W 4 küenen] [*]: kvnen V iungen W · Parcifale] parzifale
 T Parcifal U parzifal V partzifal W · sus] alsvs V (W) 5 dô vür
 niht] icht do fûr W 6 noch] *om.* W 7 ir] [*]: von ir V von irm W
 8 vrou] Vrowen V · Jeschute] Jescvte T (U) Jescuten V iestute W
 10 ir] Jrs U (W) 11 Parcifal] Parzifal T V Partzifal W · verliez]
 do ließ W 12 vroun] vreuwe U (W) · Jeschuten] Jescvten T (U)
 iescuten V iestuten W · suone gehiez] schone gehiez U sun verhies
 W 13 betwungene] betwungener U 14 sît] sit diz U sit [d*]: diz V
 seit daz W · iuch] iv T 15 schumpfentiure] entschumpfenteüre W
 17 prîses] preis W · iuch] iv T 18 waz] Wes W · nû] *om.* U doch
 V · verkorn] verlorn U 22 swie] Wie U W 25 Dône wart niht]
 Danne wart nit U Do ward W · dâ] do U V nit W 26 diu] die T
 27 klösen] klose W 28 kafsen] kafe U V (W) · Parcifal] parzifal
 T V partzifal W · dâ] do V W 29 dâ bî] do U [*]: dar bi da V
 · lente] lent W 30 einsidel] [einsidel*]: einsidele V · Trefrizente]
 Trefricente U trefrischente V treuerißent W